[Borghini’s observations on Ruscelli’s glossary of Petrarch’s words]

ENTRY TYPE
Manuscript

Manuscript Details

CURRENT LOCATION

Biblioteca Nazionale Centrale
Florence
Italy

SHELFMARK
II X 123

CREATOR
Vincenzo Maria Borghini

DATE
second half of the sixteenth century

TITLE PAGE

‘VOCAB[OLARIO] P[ETRARCA] e[x] RUSC[ELLI] ET CORTESIA FU in luj l Esser VILLANO’ (fol. 33r)

MODE OF EXEGESIS
Annotations

RELATED TO PETRARCH'S

RVF

PHYSICAL DESCRIPTION: FORMAT

170x115 mm; 96 fols.

PHYSICAL DESCRIPTION: TEXTBLOCK

paper; sixteenth-century cursive hand; text in prose.

INTERNAL DESCRIPTION

fols. 33r: title page;

fol. 33v: blank;

fols. 34r-78v: Borghini's critical observations on Girolamo Ruscelli's glossary of Petrarch's words and names entitled 'Vocabolario di tvtte le voci vsate dal Petrarca' and included in *Il Petrarca, nvovamente con la perfetta ortografia della lingua volgare* (1554) (<inc> A bel studio. Tronco aspramente q[ue]s[ta] voce il pet[rarca] fa gia se detto piu uolte, ch[e] la uirgola ch[e] inanzi alla S acco[m]pagnata da altra consonate [*sic*], no[n] uadia altra co[n]sonate [*sic*] e particularmente la .L. ond è intal modo necessario ch[e] la no[n] si possa alterare; <exp> Reggia quasi regia, detto dal P[etrarca] p[er] far' la rima corrottamente [†] gli anaspa p[er]ch[e] [†] uoce propria si usata da tutti ibuoni scrittorj);

fols. 79r-80v: blank.

Other contents:

fols. 1r: title page ('RIM[ARIO] d[e]l RUSC[ELLI]', followed by 'CORTESIA FU IVI Lesser Villano' and the shelfmark of the ms.);

fols. 2r-29r: Borghini's critical observations on the rhyming dictionary ('Rimario di tvtte le voci') included in Ruscelli's *Del modo di comporre in versi nella lingua italiana* (1558);

fols. 29r-31r: addition to the previous work ('Dell'Aggiunta');

fols. 31v-32r: blank;

fol. 32v: Borghini's brief note on Boccaccio's use of 'All'avvenante';

fols. 81r-84r: Borghini's critical observations on Ruscelli's *Tre discorsi a M[esser] Lodovico Dolce* (1565);

fols. 84v-91v: blank: fols. 92r-93v: Borghini's additional critical notes against Ruscelli ('Mia');

fols. 94r-95r: blank;

fol. 95v: Borghini's note on the different meaning of verbs in the active and passive form.

MATERIAL COPY

Florence, Biblioteca Nazionale Centrale, II X 123

LOCATION

Biblioteca Nazionale Centrale
Florence
Italy

SHELFMARK
II X 123

COPY SEEN BY
Lorenzo
Sacchini

NOTES

In sharp and explicit polemic with Ruscelli's 'Vocabolario', Borghini's observations are structured as a list of single words followed by a few lines as a commentary. The following is a quotation for the different readings of the verb 'to fall': 'cado et caggio. qui il Ruscello fa 2 uerbi ch[e] a me no[n] sono se no[n] uno. p[er]ch[e] come si ragionaua à lungo altroue, ove il Latino ha D. noi uolentieri spessisimamente lo tramutiamo in G, ma q[uest]e regole no[n] sono mai ne saranno ferme' (fol. 53r).

BIBLIOGRAPHY

Mazzatinti, XII, 60